Arab Republic of Egypt

EDICT OF GOVERNMENT

In order to promote public education and public safety, equal justice for all, a better informed citizenry, the rule of law, world trade and world peace, this legal document is hereby made available on a noncommercial basis, as it is the right of all humans to know and speak the laws that govern them.

ES 7322 (2011) (Arabic): Essential requirements of safety and healthy in leather, leather product and its parts

BLANK PAGE

BRUTUM FULMEN

IGNORANTIA JURIS NON EXCUSAT

PROTECTED BY COPYRIGHT

المواصفات القياسية المصرية

ES

م ق م : ٧٣٢٢/ ٢٠١١

معايير السلامة والصحة فى الجلود والمنتجات الجلدية وأجزائها

جمهورية مصر العربية
الهيئة المصرية العامة للمواصفات والجودة

www.pdftron.com PDFSecure Demo

تاريخ الاعتماد :٢٠١١/٦/٦

الثمن : ٩٠ جنيهاً فقط لا غير .

كل الحقوق محفوظة للهيئة، ما لم يحدد خلاف ذلك، ولا يجوز إعادة إصدار أى جزء من المواصفة أو الانتفاع به فى أى شكل وبأى وسيلة إليكترونية أو ميكانيكية أو خلافها ويتضمن ذلك التصوير الفوتوغرافى والميكروفيلم بدون تصريح كتابى مسبق من الهيئة أو الناشر.

الهيئة المصرية العامة للمواصفات والجودة

العنوان : ١٦ ش تدريب المتدربين – السواح – الأميرية.

تليفون : ٢٢٨٤٥٥٢٢ – ٢٢٨٤٥٥٢٤

فاكس : ٢٢٨٤٥٥٠٤

بريد الكترونى : moi@idsc.net.eg

موقع الكترونى : www.eos.org.eg

م.ق.م : ٧٣٢٢ / ٢٠١١

مقدمـــة

المواصفة القياسية المصرية رقم ٧٣٢٢ / ٢٠١١ الخاصة " بمعايير السلامة والصحة فى الجلود والمنتجات الجلدية وأجزائها متماثلة مع التوجهات الأوروبية الصادرة فى هذا الشأن .

قام بإعداد هذه المواصفة اللجنة الفنية رقم ٤/٢ الخاصة بالجلود ومنتجاتها .

www.pdftron.com PDFSecure Demo

معايير السلامة والصحة فى الجلود والمنتجات الجلدية وأجزائها

١ المجال

تختص هذه المواصفة القياسية المصرية بالمعايير الأساسية للسلامة والصحة للجلود والمنتجات الجلدية وأجزائها سواء كانت مكونات أو منتج نهائي كما تتضمن طرق الاختبار الخاصة للتحقق من هذه المعايير.

:

يجب أن يجتاز المنتج اختبارات الجودة طبقاً للمواصفات القياسية الخاصة به.

٢ المواصفات المكملة

تستخدم المراجع المكملة الاتية مع ملاحظة تطبيق أحدث إصدار (متضمنا أى تعديلات) للمرجع .

٢/ ١

EN ISO/TR 16178, Footwear — Critical substances potentially present in footwear and footwear components.

٢/ ٢

EN 14362-1, Textiles — Methods for the determination of certain aromatic amines derived from azo colorants — Part 1: Detection of the use of certain azo colorants accessible without extraction .

٢/ ٣

EN 14362-2, Textiles — Methods for the determination of certain aromatic amines derived from azo colorants — Part 2: Detection of the use of certain azo colorants accessible by extracting the fibers.

٢/ ٤

EN 14362-3, Textiles — Methods for the determination of certain aromatic amines derived from azo colorants — Detection of the use of certain azo colorants which may release 4-aminoazobenzene, accessible without extraction.

٢/ ٥

ISO 17234-1, Leather — Chemical tests for the determination of certain azo colorants in dyed leathers — Part 1: Determination of certain aromatic amines derived from azo colorants.

٢/ ٦

ISO 17234-2, Leather — Chemical tests for the determination of certain azo colorants in dyed leathers — Part 2: Determination of 4-aminoazobenzene.

٢/ ٧

EN 1122, Plastics — Determination of cadmium —Wet decomposition method.

٢/ ٨

ISO 17075, Leather — Chemical tests — Determination of chromium(VI) content.

٢/ ٩

ISO 17226-1, Leather — Chemical determination of formaldehyde content - Part 1: Method using high performance liquid chromatography

٢/ ١٠

ISO 17226-2, Leather -Chemical determination of formaldehyde content – Part 2: Method using colorimetric analysis .

٢/ ١١

ISO 14184-1, Textiles — Determination of formaldehyde — Part 1: Free and hydrolyzed formaldehyde (water extraction method) .

٢/ ١٢

EN 71-3, Safety of toys — Part 3: Migration of certain elements.

٢/ ١٣

ISO 17072-1, Leather - Chemical determination of metal content - Part 1: Extractable metals.

١٤ /٢

ISO 17072-2, Leather - Chemical determination of metal content - Part 2: Total metal content .

١٥ /٢

EN 1811:2011, Reference test method for release of nickel from all post assemblies which are inserted into pierced parts of the human body and articles intended to come into direct and prolonged contact with the skin.

١٦ /٢

CR 12471:2002, Screening tests for nickel release from alloys and coatings in items that come into direct and prolonged contact with the skin.

/

EN 12472:2005+A1:2009, Method for the simulation of wear and corrosion for the detection of nickel release from coated item.

١٨ /٢

ISO 17070, Leather — Chemical tests — Determination of pentachlorophenol content.

١٩ /٢

EN/TR 14823, Durability of wood and wood-based products — Quantitative determination of pentachlorophenol in wood - Gas chromatographic method .

٢٠ /٢

XP G08-015 August 2000Textiles - Determination of pentachlorophenol

٢١ /٢

ISO 6401, Plastics — Poly vinyl chloride — Determination of residual vinyl chloride monomer — Gas chromatographic method .

٢٢ /٢

ISO 18856 ,Water quality - Determination of selected phthalates using gas chromatography/mass spectrometry.

٢/ ٢٣

EN 15777 , Textiles - Test method for phthalates.

٢/ ٢٤

EN 71-10 ,Safety of toys - Part 10: Organic chemical compounds - Sample preparation and extraction.

٢/ ٢٥

EN 71-11 ,Safety of toys - Part 11: Organic chemical compounds - Methods of analysis .

٣ التعاريف

تستخدم التعاريف المذكورة بالمواصفة القياسية الاوروبية CEN ISO/TR 16178

Footwear - Critical substances potentially present in footwear and footwear components

www.pdftron.com PDFSecure Demo

٤ معايير السلامة والصحة فى الجلود والمنتجات الجلدية وأجزائها

١/٤ الجدول (١) يتضمن معايير السلامة والصحة فى الجلود والمنتجات الجلدية واجزائها .

جدول (١) معايير السلامة والصحة فى الجلود والمنتجات الجلدية واجزائها

				الحدود المسموح بها
١- نسبة صبغة الأزو (الازوداى)	AZO - aryl amines	جلود طبيعية	EN/ISO 17234-1	١- لا تستخدم قائمة (صبغة الأزو) الازوداى المذكورة بملحق (١) فى المواد الجلدية والنسجية التي تتلامس مباشرة مع جلد الإنسان. ٢- أما بالنسبة لقائمة (صبغة الأزو) الازوداى المذكورة بملحق (٢) فلا تستخدم بتركيزات أكبر من ٠,١ ٪ بالوزن كمواد أو مخاليط لتلوين السلع النسجية والجلدية .
	AZO – aryl amines When 4-aminoazobenzene is suspected	جلود طبيعية	EN/ISO 17234-2	
	AZO – aryl amines	- الجلود الصناعية: (البولى آميد – ألياف الكلوريد- البولى آكريليك) - الأقمشة : (نسيج السليلوز الطبيعى – نسيج البروتين الطبيعى) - النسج المطبوعة	EN 14362-1	
	AZO – aryl amines	-النسج المطبوعة - الجلود الصناعية:	EN 14362-2	
	AZO – aryl amines When 4-aminoazobenzene is suspected	- الجلود الصناعية: (- البولى آميد – ألياف الكلوريد- البولى آكريليك) - الأقمشة : (نسيج السليلوز الطبيعى – نسيج البروتين الطبيعى) - النسج المطبوعة	EN 14362-3	

				الحدود المسموح بها
٢- الكادميوم (Cd)ومركباته	- (الجلد المغطى) - الجلود الصناعية - النسج المطبوعة	EN 1122		لا يزيد على ٠,٠١ ٪ بالنسبة لوزن البوليمر.
٣- نسبة الكروم السداسي	جلود طبيعية	EN ISO 17075		لا يزيد على ٣ مجم/كجم
٤ - الفورمالدهيد	جلود طبيعية وصناعية	EN ISO 17226-1 أو ISO 17226-2		لا يزيد عن ١٥٠ جزء من المليون
	نسج	EN ISO 14184-1		لا يزيد على ٧٥ جزء من المليون
٥- العناصر الثقيلة (Sb – As – Ba – Cd –Cr – Pb – Hg – Se)	أحذية الأطفال الأقل من ٣٦ شهر (من مقاس ٢٦ فأقل)	EN 71-3 و ISO 17072-1 أو ISO 17072-2	**العنصر**	**الحدود**
			الأنتيمون **Sb**	لايزيد عن ٦٠مجم/كجم من المادة
			الزرنيخ **As**	لايزيد عن٢٥ مجم/كجم من المادة
			الباريوم **Ba**	لايزيد عن١٠٠٠ مجم/كجم من المادة
			الكادميوم **Cd**	لايزيد عن ٧٥ مجم/كجم من المادة
			الكروم **Cr**	لايزيد عن ٦٠مجم/كجم من المادة
			الرصاص **Pb**	لايزيد عن٩٠ مجم/كجم من المادة
			الزئبق **Hg**	لايزيد عن ٦٠مجم/كجم من المادة
			السيلينيوم **Se**	لايزيد عن٥٠٠ مجم/كجم من المادة

			الحدود المسموح بها
٦- النيكل الملامس مباشرة للجلد	الأجزاء الصلبة المعدنية	EN 1811 CR 12471 EN 12472	- إذا كان انطلاق النيكل يزيد على ٠,٥ مجم/سم٢/أسبوع فلا يستخدم في الوحدات التى تتلامس مباشرة و لمدة طويلة مع الجلد
٧- محتوى البنتا كلورو فينول(PCP) وأملاحه واستراته	الجلود الطبيعية	ISO 17070	١ جزء من المليون
	المواد الطبيعية الداخلة فى صناعة الأحذية (الخشب – الفلين)	EN/TR 14823	لا يزيد على ٥ جزء من المليون
	الأقمشة (نسيج السليلوز الطبيعى – نسيج البروتين الطبيعى)	XP-G 08-015/2000	١ جزء من المليون
٨ - نسبة المونمر الحر فى PVC	- الجلود االطبيعية (الجلد المغطى) - الجلود الصناعية: (البولى فينيل كلوريد)	ISO 6401	لا يزيد على واحد جزء من المليون

				الحدود المسموح بها
٩- الفيثالات	**فى الخامات النسجية**	فى الجلود الصناعية (PE-TP)-EVA- البولى كلوريد فينيل- المطاط – البولى يوريثان بأنواعه)	ISO 18856	لا يزيد على ٠,١٪ بالوزن
		- الجلد المغطى - الجلود الصناعية (البولى استر – البولى آميد – ألياف الكلوريد – البولى آكريليك) - الأقمشة (نسيج السليلوز الطبيعى - نسيج البروتين الطبيعى) - النسج المطبوعة	EN 15777	
	أحذية الأطفال الأقل من ٣٦ شهر (من مقاس ٢٦ فأقل)	- الجلد المغطى - الجلود الصناعية (البولى استر – البولى آميد – ألياف الكلوريد – البولى آكريليك- (PE-TP)-EVA- البولى كلوريد فينيل- المطاط – البولى يوريثان بأنواعه) - الأقمشة (نسيج السليلوز الطبيعى - نسيج البروتين الطبيعى) - النسج المطبوعة	EN 71 -10 و EN 71 -11	

ملحق (١)

قائمة بالأمينات الأروماتية المنطلقة من واحد أو أكثر من مجموعات الأزو

	CAS number	Index number	EC number	Substances
1	92-67-1	612-072-00-6	202-177-1	biphenyl – 4-ylamine 4-aminobiphenyl xenylamine
2	92-87-5	612-042-00-2	202-199-1	benzidine
3	95-69-2		202-441-6	4-chloro-o-toluidine
4	91-59-8	612-022-00-3	202-080-4	2-naphthylamine
5	97-56-3	611-006-00-3	202-591-2	o-aminoazotoluene 4-amino-2′ ,3-dimethylazobenzene 4-o-tolylazo-o-toluidine
6	99-55-8		202-765-8	5-nitro-o-toluidine
7	106-47-8	612-137-00-9	203-401-0	4-chloroaniline
8	615-05-4		210-406-1	4-methoxy-m-phenylenediamine
9	101-77-9	612-051-00-1	202-974-4	4,4′-methylenedianiline 4,4′-diaminodiphenylmethane
10	91-94-1	612-068-00-4	202-109-0	3,3′-dichlorobenzidine 3,3′-dichlorobiphenyl- 4,4′-ylenediamine
11	119-90-4	612-036-00-X	204-355-4	3,3′- dimethoxybenzidine o-dianisidine

	CAS number	Index number	EC number	Substances
12	119-93-7	612-041-00-7	204-358-0	3,3′-dimethylbenzidine 4,4′-bi-o-toluidine
13	838-88-0	612-085-00-7	212-658-8	4,4′-methylenedi-o-toluidine
14	120-71-8		204-419-1	6-methoxy-m-toluidine p-cresidine
15	101-14-4	612-078-00-9	202-918-9	4, 4′-methylene-bis-(2-chloro-aniline) 2,2′-dichloro-4.4′- methylene-dianiline
16	101-80-4		202-977-0	4, 4′-oxydianiline
17	139-65-1		205-370-9	4,4′-thiodianiline
18	95-53-4	612-091-00-X	202-429-0	o-toluidine 2-aminotoluene
19	95-80-7	612-099-00-3	202-453-1	4-methyl-m- phenylenediamine
20	137-17-7		205-282-0	2,4,5-trimethylaniline
21	90-04-0	612-035-00-4	201-963-1	o-anisidine 2-methoxyaniline
22	60-09-3	611-008-00-4	200-453-6	4-amino azobenzene

ملحق (٢)

قائمة بصبغات الأزو (الأزوداى)

	CAS number	Index number	EC number	Substances
1	Not allocated Component 1 : CAS-No:118685-33-9 $C_{39}H_{23}ClCrN_7O_{12}S$. 2Na Component 2 : $C_{46}H_{30}CrN_{10}O_{20}S_2$. 3Na	611-070-00-2	405-665-4	A mixture of: disodium (6-(4-anisidino)-3-sulfonato-2-(3,5-dinitro-2-oxidophenylazo)-1-naphtholato)(1-(5-chloro-2-oxidophenylazo)-2-naphtholato)chromate(1-); trisodium bis(6-(4-anisidino) -3-sulfonato-2 (3,5-dinitro-2- oxidophenylazo)-1-naphtholato)chromate(1-)

٥- المراجع

التوجهات الأوروبية رقم :

- Commission Regulation (EC) No 552/2009 Amending Regulation (EC) No 1907/2006 Of The European Parliament And Of The Council On The Registration, Evaluation, Authorisation And Restriction Of Chemicals (REACH) As Regards Annex XVII .

- EEC 1907/2006 Of The European Parliament And Of The Council Of 18 December 2006 Concerning The Registration, Evaluation, Authorization And Restriction Of Chemicals (REACH).

- EC/563/2009 Commission Decision of 9 July 2009 on establishing the ecological criteria for the award of the Community eco-label for footwear .

- the 18th Amendment of the German Consumer Goods Ordinance.

- Japanese Law 112.

- م .ق .م ٢٠٠٦/٣٥٧١ الخاصة بأحذية القدم وأجزاؤها .

الجهات التى ساهمت في وضع هذه المواصفة

قام بإعداد هذه المواصفة اللجنة الفنية رقم (٢/ ٤) والخاصة بالجلود ومنتجاتها والتى يضم تشكيلها الجهات التالية :

- الهيئة المصرية العامة للمواصفات و الجودة .
- غرفة صناعة الجلود .
- غرفة دباغة الجلود والفراء .
- مركز تكنولوجيا الجلود .
- المركز القومي للبحوث .
- مركز تكنولوجيا دباغة الجلود .
- مجلس التجارة والصناعة .
- قطاعى الاتفاقيات التجارية – والتجارة الخارجية بوزارة الصناعة والتجارة الخارجية .
- مصنع السمالوطى للأحذية .
- شركة النصر لدباغة الجلود .
- الشركة المصرية الإيطالية .
- لجنة المواصفات والجودة – اتحاد الصناعات المصرية .
- مصلحة الكيمياء .
- مصلحة الرقابة الصناعية .
- الهيئة العامة للرقابة على الصادرات والواردات .
- جهاز حماية المستهلك.

- كلية العلوم - جامعة عين شمس.
- شركة ريفيرا.
- مصنع الجباس.
الشركة المصرية الإيطالية.

﴿ الهيئة المصرية العامة للمواصفات والجودة ﴾

١- أنشئت الهيئة المصرية العامة للتوحيد القياسى عام ١٩٥٧ بالقرار الجمهورى رقم ٢٩ لسنة ١٩٥٧ الذى نص على اعتبارها المرجع القومى المعتمد للشئون التوحيد القياسى ونص القانون رقم ٢ لسنة ١٩٥٧ على أن المواصفة لا تعتبر قياسية إلا بعد اعتمادها من الهيئة.

٢- فى عام ١٩٧٩ صدر القرار الجمهورى رقم ٣٩٢ لسنة ١٩٧٩ الذى قرر ضم مركز ضبط الجودة إلى الهيئة.

٣- فى عام ٢٠٠٥ صدر القرار الجمهورى رقم ٨٣ لسنة ٢٠٠٥بإعادة تسمية الهيئة لتصبح الهيئة المصرية العامة للمواصفات والجودة ، وبناء عليه فإن الهيئة تختص بما يلى :

٤- إعداد وإصدار المواصفات القياسية للخامات والمنتجات والخامات والأجهزة ونظم الإدارة والتوثيق والمعلومات ومتطلبات الأمن والسلامة وفترات الصلاحية وأجهزة القياس.

- التفتيش الفنى والاختبار والرقابة وسحب العينات وإصدار شهادات المطابقة للمواصفات المعتمدة وشهادات المعايرة لأجهزة القياس.
- الترخيص بمنح علامة الجودة للمنتجات الصناعية وعلامات وشهادات الجودة والمطابقة المنتجات للمواصفات القياسية.
- تقديم المشورة الفنية وخدمات التدريب فى مجالات المواصفات والجودة القياس والمعايرة والاختبار والمعلومات لجميع الأطراف المعنية.
- تمثيل مصر فى أنشطة المنظمات الدولية والإقليمية العامة فى مجالات المواصفات والجودة والاختبار والمعايرة.

تقوم الهيئة بتنفيذ متطلبات واشتراطات اتفاقية العوائق الفنية على التجارة لمنظمة التجارة العالمية حيث أن الهيئة هى نقطة الاستعلام المصرية للإمداد بالمعلومات والوثائق فى مجال المواصفات وتقييم المطابقة.

٥- يدير الهيئة مجلس إدارة برئاسة وكيل أول الوزارة رئيس الهيئة، ويضم المجلس فى عضوية ممثلين عن مختلف الجهات المعنية للتوحيد القياسى وجودة الإنتاج والاختبار والمعايرة فى مصر بالإضافة إلى عدد من الأكاديميين والعلميين والخبراء والقانونيين ورجال الإعلام.

٦- يتم إعداد المواصفات القياسية من خلال لجان فنية يربو عددها على مائة لجنة يشارك فيها خبراء طبقاً للمعايير الدولية ومتخصصون من جميع الجهات المعنية ويقوم بالأمانة الفنية لها أعضاء من العاملين بالهيئة.

٧- يتم توزيع مشاريع المواصفات على قاعدة عريضة من الجهات المعنية والبلاد العربية لإبداء الملاحظات خلال فترة ستين يوماً كما تعرض هذه المشاريع على لجنة الصياغة ولجان عامة للمراجعة قبل العرض على مجلس الإدارة.

٨- تتبع الهيئة نظام الترخيص للمصانع باستخدام علامات الجودة على السلع والمنتجات المطابقة للمواصفات المصرية وذلك حماية المستهلكين وخدمة للصانعين لرفع جودة منتجاتهم. ويوجد بالهيئة مجموعة كبيرة من المعامل الحديثة لاختبار المنتجات الكيمائية ومواد البناء والتشييد والمنتجات الهندسية والغذائية ومنتجات الغزل والنسيج بالإضافة إلى معامل للقياس والمعايرة الميكانيكية والكهربائية والفيزيائية.

٩- يتوفر بالهيئة وحدة لحماية المستهلك لتتلقى شكواهم وتعمل على حلها وقد لاقت أعمال الوحدة نجاحاً كبيراً.

EGYPTIAN STANDARDS

ES

ES: 7322 / 2011

ESSENTIAL REQUIREMENTS OF SAFETY AND HEALTHY IN LEATHER, LEATHER PRODUCT AND ITS PARTS

ICS :61.060 -59.140

Arab Republic of Egypt
Egyptian Organization for Standardization and Quality